

VERANSTALTUNGSORT / MIEJSCE IMPREZY

Uckermärkische Bühnen Schwedt
Teatr „Uckermärkische Bühnen“ w Schwedt
Berliner Straße 46 / 48
16303 Schwedt/Oder
Im IT-Raum in den Uckermärkischen Bühnen
W Sali IT Teatru „Uckermärkische Bühnen“ w Schwedt

Rückfragen an/ Kontakt do organizatorów:
Service- und BeratungsCentrum der Euroregion POMERANIA für Barnim und Uckermark
Centrum Usługowo-Doradcze dla powiatów i Uckermark

Berliner Str. 52e, 16303 Schwedt/Oder
Tel. +49 3332 538926; Fax: +49 3332 538929
sbc.barnim.uckermark@pomerania.net

Programmänderungen vorbehalten.
Die Veranstaltung wird simultan übersetzt.
Zastrzegamy możliwość zmian w programie.
Impreza będzie tłumaczona symultanicznie.

Gemeinsame Region - Gemeinsame Ziele
Wspólny Region - Wspólne Cele



Kofinanziert aus Mitteln der Europäischen Union
(Europäischer Fonds für Regionale Entwicklung)
Współfinansowane ze środków Unii Europejskiej
(Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego)

VERANSTALTER / ORGANIZATORZY

Kommunalgemeinschaft
Euroregion POMERANIA e. V.
Związek Komunalny „Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Straße 4, 17321 Löcknitz
Tel. +49 39754 529-0; Fax: +49 039754 52929
info@pomerania.net, www.pomerania.net

Verein der polnischen Gemeinden
der Euroregion POMERANIA
Stowarzyszenie Gmin Polskich
Euroregionu Pomerania
Al. Wojska Polskiego 164, 71-335 Szczecin
Tel. +48 91 4860738; Fax: +48 91 4860825
biuro@pomerania.org.pl, www.pomerania.org.pl

ORGANISATOREN / WSPÓLORGANIZATORZY

Netzwerk der Service- und BeratungsCentren
der Euroregion POMERANIA
Centra Usługowo-Doradcze Euroregionu
POMERANIA
Schwedt/Oder - Neubrandenburg
Koszalin/Karlino - Szczecin - Myślibórz/Dębno

Anmeldeschluss / Zgłoszenia do:
03. 06. 2015!

Weitere Informationen zum Forum im Internet unter /
Dalsze informacje o Forum w Internecie pod adresem:

www.pomerania.net



77. DEUTSCH-POLNISCHES
Unternehmerforum

77. POLSKO-NIEMIECKIE
Forum Przedsiębiorców



**"Notfallplan für Unternehmen -
was tun, wenn der Chef
unerwartet ausfällt?"**

**„Plan awaryjny w firmie – co robić,
gdy nagle zabraknie szefa?"**

am 06. Juni 2015 in
Schwedt/Oder
6 czerwca 2015
w Schwedt nad Odrą

16:00 MESSERUNDGANG

Messerundgang mit Vertretern der
Unternehmervereinigung Uckermark,
Treffpunkt vor dem Haupteingang der
Uckermärkischen Bühnen.

Zwiedzanie targów z przedstawicielami
Stowarzyszenia Przedsiębiorców Uckermark,
miejsce zbiórki przed wejściem głównym teatru.

17:30 ANMELDUNG / ZGŁOSZENIA

18:00 ERÖFFNUNG / OTWARCIE

Andrea Gronwald

Geschäftsführerin der Kommunalgemeinschaft
Euroregion POMERANIA e. V.

Dyrektor Związku Komunalnego „Europaregion
Pomerania e.V.

Paweł Bartnik

Bürodirektor des Vereins der polnischen
Gemeinden der Euroregion POMERANIA
Dyrektor biura Stowarzyszenia Gmin Polskich
Euroregionu POMERANIA

18:20 BEGINN DER PODIUMSDISKUSSION:

„Notfallplan für Unternehmen - was tun,
wenn der Chef unerwartet ausfällt?“

**POCZĄTEK DYSKUSJI PANELOWEJ: „Plan
awaryjny w firmie – co zrobić, gdy nagle
zabraknie szefa?“**

Moderation / Moderacja:

Silvio Moritz

InvestorCenter Uckermark

Diskussionsteilnehmer / Uczestnicy dyskusji:

Siegmund Bäsler

Präsident der Unternehmervereinigung
Uckermark e. V., engagiert sich seit langem für
die grenzüberschreitende Zusammenarbeit und
kennt die Notfallplanung aus der Praxis.

Przewodniczący Zrzeszenia Przedsiębiorców
Uckermark, od dawna angażuje się we
współpracę transgraniczną i zna planowanie
awaryjne z praktyki.

Jörn Klitzing

Leiter der Geschäftsstelle Eberswalde der IHK
Ostbrandenburg, Jurist und Experte für
Unternehmensnachfolge und Notfallpläne.

Kierownik filii Izby Przemysłowo-Handlowej
Wschodniej Brandenburgii w Eberswalde,
prawnik i znawca problematyki sukcesji i
planowania awaryjnego w firmie.

Astrid Köbsch

Abteilungsleiterin Gewerbeförderung, Expertin
für die Betreuung von Unternehmen in
Schwierigkeiten.

Kierowniczka Działu Wspierania Działalności
Gospodarczej, jako ekspert wspiera zagrożone
przedsiębiorstwa.

Przemysław Rosicki

Prokurist der Steuerkanzlei GOBBS wird Ihnen
wichtige Hinweise zum Thema Notfallplan in
Polen geben.

Prokurent w kancelarii podatkowej GOBBS,
który udzieli Państwu wskazówek odnośnie
planowania awaryjnego w Polsce.

Łukasz Żak, angefragt -

obecność niepotwierdzona

Vertreter des Westpommerschen Vereins für
Wirtschaftsentwicklung, Jurist und Spezialist
für deutsches und polnisches Wirtschaftsrecht,
Fachmann für Krisenmanagement in
Unternehmen.

Przedstawiciel Zachodniopomorskiego
Stowarzyszenia Rozwoju Gospodarczego,
prawnik i specjalista ds. polskiego i
niemieckiego prawa gospodarczego,
specjalista ds. zarządzania kryzysowego w
przedsiębiorstwach.

20:00 Büffet / Poczęstunek

20:30 Get-Together - Erfahrungsaustausch und

Kooperationsgespräche der deutschen
und polnischen Teilnehmer,
gemütlicher Messeausklang

**Get-Together - Wymiana doświadczeń i
rozmowy kooperacyjne polskich i niemieckich
uczestników, wspólny wieczór**